



Decesso... in breve

Decesso in seguito a malattia

La seguente tabella mostra le prestazioni che vengono concesse:

	Prestazioni	Quando, chi, come
retribuzione postuma	salario attuale	come previsto dal CO o dal contratto di lavoro
AVS federale	rendita vedovile, rendite per i figli	dal 1° giorno del mese successivo al decesso
PAT BVG	<ul style="list-style-type: none"> ▪ rendita per il coniuge / convivente ▪ rendita per orfani / 1.5 x rendita per orfani di entrambi i genitori 	dès que le salaire n'est plus versé
	Capitale di decesso dell'ammontare degli acquisti pagati oltre alla rendita per il coniuge / convivente o avere di vecchiaia esistente al momento del decesso se diventa esigibile una rendita per coniuge / convivente.	come da clausola beneficiaria
	<p>Opzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ capitale di decesso supplementare in funzione del salario (indipendentemente dal fatto che diventi o meno esigibile una rendita per il coniuge / convivente) <p><u>oppure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ avere di vecchiaia esistente al momento del decesso (oltre alla rendita per il coniuge / convivente) 	come da clausola beneficiaria

Decesso a seguito di infortunio

La seguente tabella mostra le prestazioni che vengono concesse:

	Prestazioni	Quando, chi, come
retribuzione postuma	salario attuale	come previsto dal CO o dal contratto di lavoro
AVS federale	rendita vedovile, rendite per i figli	dal 1° giorno del mese successivo al decesso
assicurazione infortuni	In % del salario AVS fino al massimo LAINF: <ul style="list-style-type: none"> ▪ rendita per il coniuge: 40% ▪ rendita per orfani, a figlio: 15% (totale massimo 70%) 	dal 1° giorno del mese successivo al decesso

PAT BVG	<ul style="list-style-type: none"> rendita per il coniuge / convivente rendita per orfani / 1.5 x rendita per orfani di entrambi i genitori <p>Rendite complementari fino al 90% del reddito attuale.</p>	Rente dès que le salaire n'est plus versé
	<ul style="list-style-type: none"> capitale di decesso dell'ammontare degli acquisti pagati oltre alla rendita per il coniuge / convivente oppure avere di vecchiaia esistente al momento del decesso se non diventa esigibile una rendita per il coniuge / convivente 	come da clausola beneficiaria
	<p>Opzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> capitale di decesso supplementare in funzione del salario (indipendentemente dal fatto che diventi o meno esigibile una rendita per il coniuge / convivente) oppure avere di vecchiaia esistente al momento del decesso (oltre alla rendita per il coniuge / convivente) 	come da clausola beneficiaria

Requisiti

Stato civile	Prestazioni	Condizioni
coniugato/a / unione domestica registrata	<p>rendita per il coniuge, eccedenza dopo la fruizione della rendita in forma di capitale¹</p> <p>Opzione: Prelievo di capitale dell'avere di vecchiaia al posto della rendita in caso di decesso di una persona assicurata attiva.</p> <p>Capitale in caso di decesso, se è assicurato a titolo complementare o se non diventa esigibile una rendita per il coniuge.</p>	<p>Copertura estesa, ma riduzione per i coniugi di età inferiore a 45 anni e che non hanno figli insieme.</p> <p>Prestazione di uscita, almeno 3 rendite annuali</p>
divorziato/a / unione domestica sciolta	<p>Rendita per il coniuge ai sensi della LPP, al massimo la differenza tra la corresponsione degli alimenti e le prestazioni AVS.</p>	<p>Matrimonio, unione con durata minima di 10 anni e sentenza di divorzio che preveda la corresponsione di alimenti.</p>
celibe/nubile / divorziato / vedovo/a	<p>rendita per il convivente, eccedenza dopo la fruizione della rendita in forma di capitale¹</p> <p>Opzione: Prelievo di capitale dell'avere di vecchiaia al posto della rendita in caso di decesso di una persona assicurata attiva.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Figli a carico oppure 45 anni di età e 5 anni di convivenza e differenza di età max. 15 anni e sostegno concordato per iscritto
	<p>Capitale in caso di decesso, se è assicurato a titolo complementare o se non diventa esigibile una rendita per il convivente.</p>	<p>100% de la prestation de sortie</p>
indipendentemente dallo stato civile	<p>rendite per gli orfani</p>	<p>fino all'età di 20 o di 25 anni in fase di formazione o invalido</p>

¹⁾ Eccedenza dopo la fruizione di una rendita: Se il coniuge/convivente muore entro 5 anni dal primo versamento della rendita, l'avere di vecchiaia residuo viene liquidato in soluzione unica sotto forma di capitale in caso di decesso.

Decesso di un beneficiario di rendita senza partner

Se un beneficiario della rendita d'invalidità muore senza un partner superstite con diritto a una rendita, il capitale di decesso corrisponde all'avere esistente al momento del primo pagamento della rendita, al netto delle prestazioni versate fino a quel momento. Ciò vale anche per il beneficiario di una rendita di vecchiaia, a condizione che muoiano entro 5 anni dal primo pagamento della rendita.

Matrimonio

Se il coniuge o il convivente superstite si sposa, il pagamento della rendita termina. Viene pagata una liquidazione una tantum di tre rendite annuali.

Rendita per il convivente per i conviventi non coniugati

Il regolamento di previdenza prevede, a certe condizioni, prestazioni per conviventi non coniugati. Il vostro convivente ha diritto a una rendita per il convivente pari a quella prevista per il coniuge, a condizione che il convivente superstite non coniugato debba provvedere al mantenimento di uno o più figli comuni.

Qualora il convivente superstite abbia più di 45 anni, il diritto sussiste anche se:

Let.	Condizioni
a.	nessuno dei partner è sposato e fra questi non esiste alcun rapporto di parentela e
b.	al momento del decesso sussiste un rapporto simile al matrimonio, anche tra persone dello stesso sesso, che dura da almeno 5 anni e
c.	al momento del decesso, sussiste una condizione di comunione domestica che dura da almeno 5 anni e
d.	il convivente avente diritto non è più giovane della persona assicurata defunta di oltre 15 anni e
e.	il convivente beneficiario non percepisce prestazioni vedovili o per il convivente da un istituto di previdenza professionale e
f.	la convivenza è stata concordata per iscritto e firmata da entrambi i partner. L'accordo deve essere presentato alla PAT BVG al più tardi 2 mesi dopo il decesso.

Se, ad eccezione della lettera c), sono soddisfatte tutte le altre condizioni, sussiste un diritto alla prestazione minima legale.

La PAT BVG raccomanda di compilare il contratto di supporto (vedere "Downloads" sul sito web della PAT BVG) e di presentarlo alla PAT BVG.

Regolamentazione dei beneficiari per capitali di decesso

Nel caso in cui non ci sia un coniuge, allora i conviventi, le persone assistite in modo significativo, i figli, i genitori o i fratelli possono essere beneficiari di un capitale di decesso.

I superstiti hanno diritto al capitale in caso di decesso, indipendentemente dal diritto successorio, nell'ordine riportato di seguito:

Let.	Ordine
a.	coniuge, in sua assenza
b.	conviventi non coniugati che soddisfano i requisiti di cui alle lettere a, b, e ed f della precedente tabella sulla convivenza, in loro assenza
c.	persone assistite in modo significativo, in loro assenza
d.	figli, in loro assenza
e.	genitori, in loro assenza
f.	fratelli e sorelle, in loro assenza
g.	gli altri eredi legittimi, ad esclusione degli enti pubblici

Le donazioni agli enti pubblici sono escluse così come le donazioni agli eredi nominati per testamento.

Potete modificare l'ordine di successione dei componenti **all'interno dei gruppi di beneficiari b-d, e-f oppure g, oppure stabilire per iscritto le quote di ciascuno**. A tal proposito fa fede l'ultima comunicazione inoltrata alla PAT BVG. In mancanza di una tale comunicazione, il diritto sarà esercitato nell'ordine previsto dalla regolamentazione dei beneficiari, fermo restando che, in presenza di più aventi diritto all'interno dei singoli gruppi di beneficiari, la prestazione sarà suddivisa in parti uguali.

Registrazione per le prestazioni per i superstiti

Il diritto alle prestazioni per i superstiti può essere richiesto utilizzando il modulo corrispondente sul nostro sito web www.pat-bvg.ch. Oltre al modulo di domanda compilato, la PAT BVG richiede i seguenti documenti per verificare la richiesta:

- Copia del registro di famiglia
- Copia del certificato di morte ufficiale
- Elenco degli eredi o certificato di eredità
- Conferma di formazione per i bambini e i ragazzi in affidamento in formazione di età compresa tra i 20 e i 25 anni

Personalvorsorgestiftung der Ärzte und Tierärzte PAT-BVG

Direzione e previdenza

PAT BVG
Frongartenstrasse 9
9001 St.Gallen

Tél. +41 71 556 34 00
www.pat-bvg.ch
info@pat-bvg.ch